

Inhaltsverzeichnis

Vorwort / Úvodem / Preface	6/8/10
----------------------------------	--------

I. Rahmenbedingungen und verwandte Forschungen

Fremdsprachen und Mehrsprachigkeit im tschechischen Schulunterricht (<i>Brigitte Sorger</i>) ...	15
Schreiben in der Peripherie der Tertiärsprachenforschung und -didaktik (<i>Lina Pilypaitytė</i>) ..	23
Interferenzen beim mehrsprachigen Schreiben (<i>Hana Andrášová</i>)	38
Wie spiegeln sich sprachliche Vorkenntnisse in der L3 Deutsch im Bereich der Schreibfähigkeit wider? (<i>Irena Horvatić Čajko</i>)	52
Zur Entwicklung von Schreibkompetenz am Beispiel schriftlicher Erzählkompetenz in der Zweitsprache (<i>Monika Dannerer</i>).....	68

II. Forschungsrelevante Fragen zum Projekt

„Einfluss der Mehrsprachigkeit auf die Text- und Schreibkompetenz“

Forschungsdesign und Teilaspekte der Untersuchung (<i>Brigitte Sorger</i>)	87
Texte, Textsorten und Texttypen (<i>Tomáš Káňa</i>)	107
Schreibkompetenz und Textkompetenz (<i>Brigitte Sorger</i>)	120
Transfer und mehrsprachige Text(sorten)kompetenz (<i>Věra Janíková, Sandra Reitbrecht</i>) ..	127

III. Auswertung der Studien zum „Einfluss der Mehrsprachigkeit auf die Text- und Schreibkompetenz“

Studie I: Einladungsschreiben für einen Freund (<i>Věra Janíková</i>)	139
Studie II: Schreiben eines Notizzettels (<i>Alice Brychová</i>)	167
Studie III: E-Mail an einen Freund (<i>Brigitte Sorger</i>).....	194
Studie IV: Beschreibung einer Handlung (<i>Tomáš Káňa</i>).....	222
Studie V: Erzählung einer Bildergeschichte (<i>Sandra Reitbrecht</i>)	252
Impulse für den schulischen Unterricht und künftige Forschungen zum mehrsprachigen Schreiben (<i>Brigitte Sorger, Sandra Reitbrecht, Tomáš Káňa</i>).....	288

IV. Resumé (česky)	305
--------------------------	-----

V. Summary (english)	321
----------------------------	-----

Literaturverzeichnis	333
----------------------------	-----

Autor/-innenverzeichnis	353
-------------------------------	-----

Stichwortverzeichnis	355
----------------------------	-----